

Reningelst N.114.

1. uz dæŋ æ stækfə.g.ɫ zɪ.n zæm bənuwt
2. mē kaməɔ.əd ez də blum̄ gōm bəgi.tn
3. ny- æ- spɛnzə niā.ndərzmɪ.ə ɔv mɛ mafi-n
4. dæ.lvn ez la.sti-g wæ.rək
5. ʌ.p da sɛp kri.ægōzə niġā.ndərz ɔf.ɛni-g. bro.ət
6. ŋtəmər mā æd əbetʃ u.t ē zə vī.ŋər
7. də sɛpər lækte zə lɛpn uf
8. ɛ.n di fabri-k ester ni.ts tɛ zi.ə
9. kum i:r mɛ kī-ntʃə - kum | æ kī-nt |
10. bɔ.əs - ge.v əki.ə vi.r pīntn bi:r | æ pī-ntʃə |
11. briŋd əki.ə twɛ kilo. kri.kn | kri.kʃəs |
12. zæmæ nœ.lðər ɣyv n dri literz win y.tædru-ŋkn
13. æ wi.r.lðə mɛ slō. mɛ- æ k-nɛpl̄
14. kæ zē kni. æzi.ən
15. vastnu.vnd ez nife.ləmɪ. ævi:rt
16. ksi-m blidə dak mənœ.lðər ni mɛjæg.ɔ.nən.ə.
17. tæd ek ni æ-west mɛ mā.
18. wi- et æwest - of : wi- æt ədō. - d-ndi.n dido kumt
19. æ kɔbə - of : æ kɔpə (meer gebr.) - æ kɔbənæ.t
- of : æ kɔpənæ.t (meer gebr.) - æ kɔbɛju.g.ər
20. æ klakə - bənuwt - æ wi.ə (weiland, onmid-
delijk bij de hoeve) - æ mɛ:s (hooiland, afgelegen
van de hoeve) - æ padəstū.l - æn u.gə - æ py-t-
æ bɔ.tərʃXitə
21. di kɛ:rl dɛ.i gr.əl də wɛ.r.rɛlt fɛXtn
22. kXɔjə pɛ.rltʃəs Xē.
23. ĩ-ŋəlā.ntu- fe.l u-də sɛ.pn vɛrmo.ərdn
24. ənə fāzələ.vz æ be.t ækre.gē
25. geməkɪ.ə twɪ.ə wi-də stī.ən - wi-dər - də wi-tstə
- of : bri.ə stī.ən - brədər - də brɛtstə
26. da stā.mbe-ld æ stɔ.tə nimɪ.ə
27. di.ə mān æd ə le.vn lək æ gro.ətn l.ərə
28. ly-sɛfɛ:r æn ez en d-ne.ml ni əble.vn
29. də jū.əʃ æ mætn mɪ.əstər nɔ də zi. əwest
30. kēŋkœni kum vɔdak Xri.ət sī-n
31. də bi.əstn dri-ŋkē gɛ.rē wɛ.sə
32. æ kœni Xō wɛ.rkn - ænæ si.ər ē zi. ke.lə
33. stekt əki. ə stɛ:rʃ ēn di.əm be.zm
34. nēnt - mætə ke.glz ænesər nimɪ. əspe.lt
35. g.ə.ila. kænul twɛ ki.ərn æro.pn aXtər jū-
36. di pɛ.rənæ ni- ri-pə - tsɛt nɔg - of : tɛnɔg æ wɛtə
ki.əstə dərɛn
37. zə zɪ-nɔ tstek ægō.
38. zæd ɪ.əst sī- gald a.lpn - of : gæ.ɫd æ.v.lpn (1)
ɣɛrmo.ərn - of : ɣɛrmo.əʃXn
39. ə gɔtnɔ.it fɛrə bri-ŋ:
40. zɛz dnalt - of : dnæ:lt (1) fan ər malkwi-t
41. də mā mu- sɔrgn vɔzə wy-f
42. en də ʃXə.lðə - of : ʃXa.lðə (1) zwæp ez dāzərɔ.s
43. ænəstut umdatn klu-k ɛs
44. wider mū-n dɔvan dna.ld - of : dnæ.ld æ.n - æ
gider d-nāndrən alt - of : ælt
45. alpt - of : ælpt əki.ə da bæd ʌpæfn
46. ny-zē mætsnɔ.r ez ɔzɔ vɛt ɔv ə zwī-n
47. zə spri-ŋ:n utɛrvɛ.st | ə wædi-ŋ: |
48. d-no.vni:r gɔtn bo.m grefl̄n
49. du ɪ.əstō vē.əstər tu.ə
50. ʃbægēntə klɔpm ɣɔ dri.əstə mæse - do.mæse -
tluf - də vɛ.spɛrs
51. æ kɔrtəpō.ɪntə - py-dəræ.k - æ sty-tə bri.ə
52. da frɔmæ.z æd ɔ-r ɔ.r lɔ.tn ɔfsnī.ə
53. zī. vɔ.dər æ-næm zæz jɔ.r lɔ.tnɔ solə gō.
54. kæn əzɛ.it dɔtn zɔ lɔ.ətə lā.stn twɔ.tər ni
əmə.Xō.
55. gəlvə vɛ:zn æ zi.m uli:r nife.lə
56. ɛ.rdn pɔtn æ zini fe.lə wɛ:rt
57. də pa.lə stu.əd ēn dne.r.t
58. ēmɔ.r.t est nɔX tɛ ku-d um tɛ kæ:tsn
59. di kɛ.əsə gɛd ə ʃXɔ.ə lœXt - æni.ə
60. æ trɔk ūnd-ŋ stɛ.r.t fān tɛ.r.t
61. o.vɛrtit kwa.mə gider ir ulə jɔ.rɛnɔ də
kærəmæse
62. ɪpɔ.tər zɛ.i dad ūnzni.ərə vulmakt ɛs
63. jə zu.g mi- wal mɔjə zɛ.i nɪ.t
64. də zwum̄ gō wɛ.rəkɪ.ərn
65. gɔ.jə vāndu.gə ni kartn
66. ɛ.tnɔ.k Xɛ.rē ku.s
67. zī-mɔtɔ.ər ɛs fɛrmo.ərt - of : kapɔt - ænes
fɛrstæ.lt
68. tæd æ warmn dag æ-west æn tɛz æ zɔXtn u.vnt
69. da manəkə lobærvū.tə
70. tɛ- æ bust ēn də kanə
71. ksū wœ.ln datə bɔ.d æ brɪ.f briŋt
72. kæ zi.ər amnæ.r.tə
73. kēŋkœni umægō mɛ- mæʃn di ɔsān kū-ntɔ.ri
zægō
74. aXtər də vi:rn gōmɛ tɛ:rd en də ni.wə karə span
75. kæn əbetʃə kɔers - ul vānvɔ.ə dnū.nə
76. də zɔ.r.nə vānd-ŋ kɔ-ni-ŋk æd ok suldo.d æwest
77. wɛtʃɛni. wu.datər æ bo.gəmukər wɛnt
78. di ro.əzn æn lajə do.ərn
79. kēgələ.vēdər gē wo.ərt fān
80. tkī-ntʃə wuz do.ət ɣɔ.ədazət kœstn do.pm
81. zēn o.ġ.n æn zno.ərn lo.pm
82. ɔ-r mɛsk- ez mɛ- æ pāndertʃə nɔ ʃbɛs - um
brumbɛjɛrs tɛ trækn - of : plɔkn
83. tɛ æ spɔrtə vān di li.ərə
84. æ ʃri.əwdə ly-də
85. tɪvɔk æ zɔXtə niġāndərz aXtər gald - of : gæld
æ ri-ġdum
86. nœ.lðər mū-nd ez dro.gə vān d-ndɛst
87. di wɔ.r.g dru.it stif - tɛzum uldɔ.
88. kɔXtə vɔ tkī-ntʃ ə trumltʃə
89. d-ŋ gr.əstəbɛk ez əkrɛvɛ:rt fan æ kæ.st en tɛ
slɔkn
90. zō li.jkə wus kɔrt æ. gū.t
91. en də ʃXu.wt ɛʃt bɛ.st
92. æ ʃɔtər mu.Xū.t - of : wal kœp vi-zɛ:rn
93. zu-kt əki. aXtər mɪ-n ū.t
94. kəwɛ.tni- wu.dakn mu- gō zu-kn
95. æŋ ku-dn kældər - of : kældər ɛs Xū.t fo ʃbi:r
96. kmɔst ɔsɛblū.triŋkn um tɛ vɛrklu-kn
97. kmu-n ɪ.əstɛ.tn ēn tstul vū.rn
98. mɛ brū.rə wuz mu.ə

(1) De vormen met a worden door de ouderen gebruikt, die met æ- of ə door de jongeren.

99. d-ŋ malkbû.r makt æ gro.ətn tu.r
 100. di kerma.lk ez den æ zø.r.r - zæntn me.r we.rə
 101. mæ zu.n di.əm pet kœp vœ.ln en æn ø.r.rə
 102. daz i.ə vān træxtər bæde (goed onder alle
 opzichten) - securur onb.
 103. æ kum no.it Xēmny.tə tə lo.ətə
 104. en ituli zī.ndər bæ.rgn di vi.r spy.gā
 105. dœ.vi du.r.ɑ.p dy.ŵ
 106. tə bo.m æn də fe.pn æ stek fān - of : brøkə vān
 də br.ɑ.g æsty.kt
 107. jə mu.d əki.ə kum kikk - nō ny.s kaXtj
 108. ænes fā lœ.vn ækum - me.rjæ gu bœ.zə ga.lt
 109. di dœ.r es fām bu.kənu.t æmakt
 110. æ gətruwd wy.f mu.r kɑ.n.u.in
 111. kæn i.r gæz əzu.it mō twus.lēX su.ət
 112. d-ŋ bruwər zægdət nōX tə di.r ez um tə buŵ
 113. bakn - k̄bakn - gi bakt - i bakt - baktni - wider
 bakn - k̄baktə - gi baktəgi.r - i baktə - wider
 baktŋ - mæn æbakn
 114. bi.ə - k̄bi.ə - jə bi.t - æ bi.t - mæ bi.ə - gidər bit -
 bi.əmə - of : gō.mə bi.ə - k̄bo.r.ət - kæn æbō. -
 bo.r.əd.nzi.r ok
 115. tē æ klēntfə mō tē æ gūt
 116. jə kœd i.r ejers kri.gn œp də mart
 117. æn æd əzə.iʃ datn ɑ.p mi.r gō. pē.izn
 118. tme.r.isn zē.i datn glik adə
 119. twu.rn vy.f prizn
 120. ū.ndər di.r.n i.əkə lēgēdər ve.l i.əkəno.tn
 121. twu.tər gō. kōkn - tkōkt ul
 122. to.r.jez nōXrū.nə - tnəngmō dzy.st æmu.it
 123. majunə.zə muknzə mætə dœrə van ən ə.i
 124. da bumtʃē gōtə mō.r mu.rjlik.œp gru.r.j
 125. d-ŋ pa.stər æ Xū wī.
 126. ny.z u.d y.z ez əvəbrānt
 127. də malk spœt y.tnɑ.lidər - of : æ.lidər vān də ku.ə
 128. d-ŋ kōstər ly.t fō də kry.sprəsəsi
 129. də tru.ŋ vānd-ŋ kōrəwu.gn plo.r.i vō tXəwəXtə
 130. də twi.ə dy.tʃXə ku.ŋ by.tn
 131. zæŋ zŵort æm bluw æsle.gē
 132. də suws ez əbtʃə fluw
 133. də sni.əw lēXtəkə
 134. tē æn i.əwəXē.id ælē. dakjə nimir. æzi.nē
 135. ni.wpo.ərt kum ny.r æ gi.əl ni.wə ste.r.i
 136. dū.n - k̄dū.nt - jə dū.dət - æ dū.dət - mæ dū.nt -
 jə du.t - zə dū.nt - k̄dējət - jə dējət - æ dējət -
 mæ dē.int - jə dējət - zə dē.int - dējək dat - datŋt
 mōr æ dē.i - dānzət mōr æ dē.i
 137. dōpm - æ dōpklr.ət - də vū.ntə
 138. dæ.ʃē - æ dæ.st - æ dæ.stə - æn æd ədɔʃXē
 139. bī-ŋ - k̄bī-ŋ - jə bī.nt - æ bī.nt - mæ bī-ŋ - jə
 bī.nt - zə bī-ŋ - bī.ntŋ - bū.ntŋ - kæn æbū-ŋ
 140. *Locale landmaten* : æ gəmət = 44,44 a. - æn
 ū.ndertlās = 1/5 gemet - æ vi.rndr.əl =
 1/4 gemet.
 141. *Waternamen* : də be.kə (de Reningelstbeek
 of groote beek) - də ro.r.əznalbe.kə - də zu.və-
 lu.rʃbe.kə - du.əzəlu.rbe.kə - of : du.əzəlu.rē

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is renəga.lst

De inwoners heeten renəgalstəno.rs

*Een bijnaam kennen zij niet maar de Kemmelnaars heeten zij də kəməlfə gu.pers en de Poperingnaars
 də po.priŋfə keikōpn*

Aantal inwoners op 31-12-34 : 2.091.

*Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : də platšə - də bœsəbo.m - d-nū.r.ərdumə (de ouderdom) -
 də klitə (een zelfstandige parochie) - də kē.ibe.kn (de Keibilken) - d-ŋ ka'stri.əlmø.r.ln - tstekske - tri.ət - duXtə
 - də mi.ləkry.sə*

Er zijn geen locale verschillen. Er wordt noch Fransch noch A. B. gesproken.

*Reningelst is uitsluitend een landbouwgemeente. Na den oorlog 1914-18 trokken de meeste werk-
 lieden (wel een 100 à 150) naar de fabrieken van Noord-Frankrijk (Toerkonje-Halewijn-Belle-Armentiers)
 vooral in de weverijen. Nu zijn ze hier werkloos.*

*Zegslieden. 1. Decanter, Richard ; 61 j. ; hier geb. ; rustend onderwijzer ; heeft steeds hier verbleven,
 zijn normaalschooltijd uitgezonderd ; V. van Eesen maar sinds zijn 15^e jaar reeds hier ; M. van hier ;
 spreekt steeds dialect.*

*2. Decanter, Joseph ; 30 j. ; hier geb. ; onderwijzer ; heeft steeds hier verbleven, zijn normaalschool-
 tijd uitgezonderd ; V. en M. beiden van hier ; spreekt buiten de school steeds dialect.*